

press release

Book launch: *A Glossary of Commoning Terms*

laescocesa.org | [@laescocesabcn](https://twitter.com/laescocesabcn)

With the
support of:



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Co-funded by
the European Union

- Adequate lighting
- Clear and loud articulation (without shouting or exaggerating pronunciation)
- Providing texts in advance for talks or readings
- Structured turn-taking with a moderator
- Adapting materials to digital and easy-to-read formats
- Projected text with high contrast, large fonts and paragraph divisions
- Tactile or color-coded indicators for navigation
- Quiet rest areas
- Clearly stated event duration, dynamics, and expected participation options
- Access for parents, caregivers, and other stakeholders by providing separate play areas and changing stations.
- Indicate whether an activity is child-led.

46

Self Empowerment

47



The process of empowerment is about supporting a person or group in such a way that they eventually manage to stand on their own two feet. In terms of the artistic and cultural field, the aim of an empowering process should be to enable the person or group to continue an initiative or an artistic or cultural project under their own power. If this process happens on its own initiative and entirely or largely under its own steam, then the word self-empowerment is appropriate.

At the beginning of serious support for an empowerment process, regardless of whether it is initiated from outside or started by the empowerers themselves, is a commitment. Namely, it is the will not to communicate the methods of artistic and cultural empowerment to share access to the available cultural resources but also to share how to acquire them. It is not to pass on the know-how acquired through experience for independent action but to pass on the know-how acquired through experience for independent action. It is not to pass on the know-how acquired through experience for independent action but to pass on the know-how acquired through experience for independent action.

Co-funded by
the European Union



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



With the
support of:

laescocesa.org | @laescocesabcn

press release

Book launch: *A Glossary of Commoning Terms*

What does it mean to be make alliances, unlearning or navigate conflict in the sphere of contemporary art? Five European nonprofit art spaces—*La Escocesa*, *OFF-Biennale*, *< rotor >*, *Shtatëmbëdhjetë* (17), and *tranzit.cz*—present a new publication for cultural workers, curators, and artists. The book is available in Albanian, Czech, English, German, Hungarian, and Spanish free of charge at www.emotional-labor.eu in various formats (print-at-home, EPUB) and as plain text. The volume is entitled *We Cannot Say That We Have Arrived Somewhere, Yet Neither Can We Say That We Haven't: A Glossary of Commoning Terms*, and it summarizes the experiences and learnings of the five socially and politically engaged organizations with community-based and participatory projects at the intersection of visual art, social work, and activism. The book comprises seventeen chapters tackling themes such as facilitation, emotional labor, anti-ableism, and intersectionality.

The glossary attempts to provide a simplified and concentrated overview of experiences in the field of art mediation, and it maps the pitfalls and starting points that organizers of this type of activity face. Using practical examples, readers will learn how to deal with communities in remote areas, how to handle conflict, and how to transform event spaces and programming so that they don't only meet the needs of the majority and able-bodied population. The glossary is intended primarily for cultural workers who want to develop a responsive and mindful public program in not-for-profit organizations such as art galleries, artist-in-residence programs, community centers, artist-run spaces, interdisciplinary venues, and so on. The views and insights in this book are place- and time-specific—they reflect activities held in Barcelona (Spain), Budapest (Hungary), Graz (Austria), Prishtina (Kosovo), and Prague (Czech Republic) in the years 2024 and 2025. The content of the book is freely accessible for mobile devices, computers, e-readers, and as a sustainable print-at-home download.

laescocesa.org | @laescocesabcn

With the
support of:



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Co-funded by
the European Union

press release

Book launch: *A Glossary of Commoning Terms*

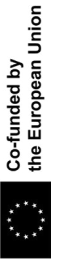
The texts can be viewed directly on the website www.emotional-labor.eu, and all six language versions are also available as a free download in a print-at-home version or as an e-book (for e-readers such as Kindle). Further use of the content is possible under the Creative Commons license.

The book was published in the framework of Art Space Unlimited, which is a project that emerged from the shared desire and effort to open institutions toward people who, for various reasons, have difficult, complicated, disabled, or limited access to art, whether as creators, participants, or viewers. The project was established by the organizations *tranzit.cz* (Prague, Czech Republic), *< rotor >* (Graz, Austria), *OFF-Biennale* (Budapest, Hungary), *La Escocesa* (Barcelona, Spain), and *Shtatëmbëdhjetë (17)* (Prishtina, Kosovo). The project was co-financed by the European Union and ran from 2024 to 2025.

We Cannot Say That We Have Arrived Somewhere, Yet Neither Can We Say That We Haven't: A Glossary of Commoning Terms

Published by tranzit.cz in Albanian, Czech, English, German, Hungarian, and Spanish.

www.emotional-labor.eu

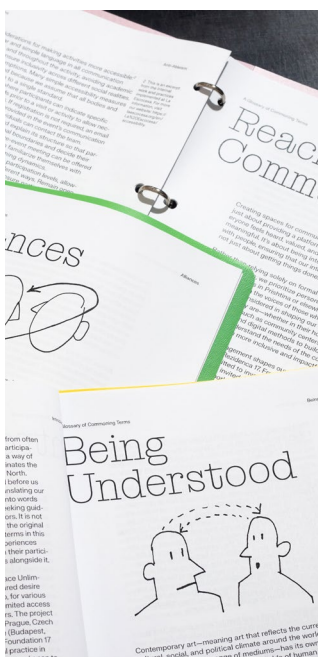


With the support of:

laescocesa.org | @laescocesabcn

press release

Book launch: *A Glossary of Commoning Terms*



This book was published with the support of the Ministry of Culture of the Czech Republic as part of the project *Art Space Unlimited*, co-financed by the European Union. The views and opinions expressed are those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the EACEA. Neither the European Union nor the EACEA can be held responsible for them.

laescocesa.org | [@laescocesa](https://twitter.com/laescocesa)

With the support of:



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Co-funded by
the European Union

you can find all the info
of the publication in **this link**.

thanks for reading ;)

laescocesa.org | @laescocesabcn

With the
support of:



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Co-funded by
the European Union